



(Gegr. 1926)

Deutscher Lehrerverband im Südlichen Afrika | Duits-onderwysersvereniging in Suider-Afrika
German Teachers' Association in Southern Africa | Inhlangano yaBafundisi besiJalimane emzansi Afrika

(Seit 1993 Mitglied des Internationalen Deutschlehrerverbandes)

**Protokoll der 70. Mitgliederversammlung des DLV,
 am 6. November 2014,
 im PJ Olivier Art Centre/Kunssentrum, Stellenbosch**

Anwesend: siehe Anwesenheitsliste, Anhang A

1. Begrüßung und Eröffnung

Die Vorsitzende, Frau Alet Conradie, begrüßt die Anwesenden zur 70. Mitgliederversammlung des DLV. Sie begrüßt vor allem auch Herrn Knuth Noke und Frau Kirstin Mbohwa-Pagels vom Goethe Institut, Frau Iris Wagner (ZfA) und Frau Martina Wurm-Dittkrist, Kulturattaché der Deutschen Botschaft in Pretoria, sehr herzlich und dankt ihnen für ihre Unterstützung des DLV. Frau Conradie ist überzeugt, dass wir als Deutschlehrende gemeinsam stark sein können.

2. Entschuldigungen

Christine Ferreira, Prof. Klaus von Delft, Rudolf Rode, Carol Zulu, Marscha Schwartz, Eckhard Bodensteil, Uwe Strack und Siegrid Heinzelmänn.

3. Protokoll 2013

Das Protokoll von 2013 wird angenommen (vorgeschlagen von Frau Jutta Rohwer, sekundiert von Frau P. Simolong). Die Wortmeldungen zu weiteren Punkten unter *Sonstiges* werden verzeichnet: Online Fortbildungsmöglichkeiten, freie Stelle.

4. Bericht der Vorsitzenden

4.1 Bericht der 1. Vorsitzenden

Die 1. Vorsitzende, Frau Alet Conradie, dankt Herrn Eckhard Bodensteil für seine jahrzehntelange Arbeit im DLV und der Hingabe, mit der er sich um die Angelegenheiten des Faches Deutsch als Fremdsprache

gekümmert hat. Sie wünscht ihm für seine Pensionierung das Allerbeste. Hiernach verliest sie ihren Bericht (siehe Anhang). Am Ende bittet sie um Kommentar zur Olympiade 2014.

Annahme vorgeschlagen: Frau R. Fourie, sekundiert: Frau S. Greyvenstein

4.2 Bericht der Kassenführerin

Frau Elisabeth Johannes bestätigt einen gesunden Kontostand. Sie weist jedoch besorgt daraufhin, dass sie oft auf dem DLV-Bankauszug nicht erkennen kann, wofür eine Einzahlung gemacht wird und von wem genau. Es soll bei Direktüberweisungen deutlich dabeistehen, von wem die Überweisung kommt und wofür. Falls die Bank auf der Überweisungswebseite nicht genügend Platz bereitstellt, alle Informationen auszufüllen, dann bittet Frau Johannes darum, dass eine kurze E-Mail mit diesen Angaben an sie geschickt wird.

Frau Johannes ist aufgefallen, dass Lehrer/innen Schüler an der DLV-Olympiade teilnehmen lassen, ohne Mitglied des Verbande zu sein. Sie möchte diese Lehrer/innen ermutigen Mitglieder zu werden, da sie damit auf eine direkte Art ihre Unterstützung für eine der wichtigen Tätigkeiten des Verbandes, nämlich die Olympiade, zeigen können.

Der Mitgliedsbeitrag bleibt R100 pro Jahr. Wenn jedoch nach Ende Mai gezahlt wird, gilt ein erhöhter Mitgliedsbeitrag von R120.

Annahme vorgeschlagen: Frau B. du Toit, sekundiert: Frau P. Zimolong

4.3 Bericht der Prüfungsleiterin der Olympiade

Frau Jutta Zietsman berichtet, dass 80 Schüler/innen an der Olympiade teilgenommen haben. Die Prüfung wurde dieses Jahr von einem Team von DLV-Mitgliedern erstellt, welches gut funktionierte.

Nach den Erfahrungen aus diesem Jahr, hat Frau Zietsman folgende Bitten an Lehrer/innen von teilnehmenden Schulen:

- Bitte sich an den Anmeldeschluss zur Teilnahme halten!
- Genaue Informationen zu den Teilnehmer/inne/n, des eingezahlten Betrags und dem Ort, wo die Teilnehmer/innen schreiben werden, an die Prüfungsleiter, Frau Zietsman vor der Prüfung per E-Mail schicken.
- Informationen, die mit den Prüfungsunterlagen verschickt werden, bitte durchlesen.

Annahme vorgeschlagen: Frau J. Zietsman, sekundiert: Frau S. Greyvenstein

5. Vorstellung des Vorstands

Die Vorstellung findet aus Zeitgründen nicht statt. Mitglieder können jedoch im Laufe der Lehrerfortbildung mit den einzelnen Vorstandsmitgliedern Kontakt aufnehmen und um weitere Information bitten.

6. DLV-Webseite

Der Entwurf der DLV-Webseite wird den Mitgliedern von Frau Renate du Toit erklärt. Es herrscht Zustimmung, dass die Webseite eine wichtige Rolle im Verband spielen sollte.

7. Lehrerfortbildungen 2015

Folgende Termine werden festgelegt:

Bloemfontein – März

West- und Ostkap - April

Durban – Mai

Gauteng – Anfang Mai

Vorschläge für Themen:

„Team teaching“

Musik wie Rap vom letzten Jahr

Praktische Sachen

Frau Mbohwa-Pagels weist daraufhin, dass Ideen im Laufe der Deutschlehrertagung an der Pinnwand aufgehängt werden sollten.

8. Sonstiges

Online Fortbildungsmöglichkeiten des Goethe Instituts werden von Frau Mbohwa-Pagels vorgestellt. Weitere Informationen dazu werden auf den Webseiten des Goethe Instituts zur Verfügung gestellt.

Ein Deutschstelle für 2015 wird an der Hoërskool Linden frei. Bitte bei Frau Nolte-Schamm nachfragen.

Frau Iris Wagner weist auf ein Buch einer Deutschlehrerin hin. Die Angaben sind: Angelika Bohn – Wenn die Deutschstunde schlägt, Goldmann Verlag.

9. Schluss

Allen Anwesenden wird für ihr Kommen gedankt und die Versammlung schließt um 18.10 Uhr.

Anhang A

Anwesenheitsliste 70. Mitgliederversammlung des DLV am 6. November 2014

	Mitglied	kein Mitglied
Ammon, Astrid	Ja	
Atkinson, Ruth	Ja	
Britz, Lize	Ja	
Bruchner, Isabell		x
Combrinck, Marcia	Ja	
Conradie, Alet	Ja	
Chakanyuka, Annie		x
De Beer, Amanda		x
Dekker, Dagmar		x
Delport, Rosa		x
Du Preez, Britta		x
Du Toit, Birgit	Ja	
Du Toit, Renate	Ja	
Enslin, Heldegard		x
Estor, Regina	Ja	
Flegg, Angelika	Ja	
Fourie, Martie		x
Fourie, Renée	ja	
Friedman, Marianne	Ja	
Goedeke, Esthalia		x
Grevensteyn, Sannette	Ja	
Gwambe, Henry Dumisani		X
Heinze, Nicolai		x
Jakus, Matthias		x
Janse van Rensburg, Corli		x
Janse van Rensburg, Elna	Ja	
Johannes, Elisabeth	Ja	
Jordaan, Doret		x
Le Roux, Marlene		x
King, Julia		x

Lyttle, Gerlind	Ja	
Mathee, Marianne	Ja	
Mbohwa-Pagels, Kirstin		X
Moerdijk, Gisela	Ja	
Naude, Ursula		x
Nel, Gerrit		X
Nel, Pieter	Ja	
Noke, Knuth	Ja	
Nolte-Schamm, Claudia	Ja	
Psefteli, Eleonora		x
Schudel, Mary-Rose	Ja	
Sliwinski, Anna		?
Smuts, Ingrid	Ja	
Strauss, Trudie		x
Swigelaar, Colin	Ja	
Triebel, Olga		x
van Eeden, Ilse	x	
Van Niekerk, Ronel		x
Votorius, Abel		x
Vosloo, Wilmie	Ja	
Wanga, Petra		x
Wagner, Iris		X
Werle, Monika		x
Wittmann, Gerda	Ja	
Wurm-Dittkrist, Martina		Gast
Zietsmann, Jutta	Ja	
Zietsmann, Marli	Ja	
Zimolong, Petra	Ja	